

CLROIS30 3663602842699



EN **IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR **IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL **WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE **WICHTIG** - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

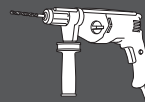
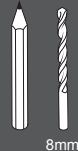
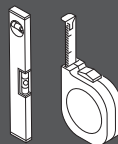
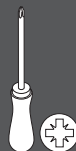
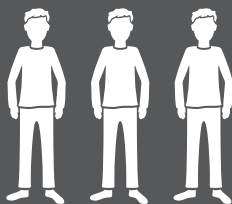
RU **ВАЖНО** - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO **IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

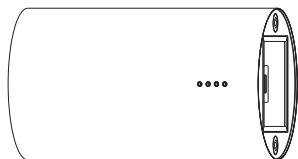
ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT **IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

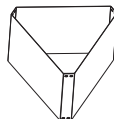
TR **ÖNEMLİ** - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



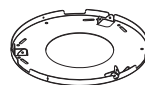
8mm



[01] x1



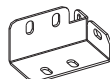
[03] x1



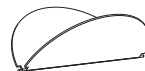
[04] x1



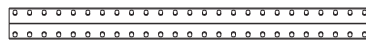
[02] x1



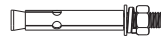
[05] x3



[06] x1



[07] x6



[08] x6



[09] x3



[10] x36

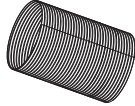


[11] x36

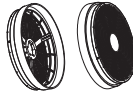


[12] x42

- EN Not included
- FR Non inclus
- PL Nie dołączono
- DE Nicht beigegeben
- RU Не прилагается
- RO Nu este inclus
- ES No incluido
- PT Não incluída
- TR Dahil değildir



VENT PACK (Ø150mm)
3663602843153



CARBFILT21
3663602843139



- EN Preparation
- FR Préparation
- PL Przygotowanie
- RO Pregătire
- DE Vorbereitung
- RU Подготовка
- ES Preparación
- PT Preparação
- TR Hazırlık

2



- EN Installation
- FR Installation
- PL Instalacja
- RO Instalare
- DE Installation
- RU Установка
- ES Instalación
- PT Instalação
- TR Montaj

4



- EN Use
- FR Utilisation
- PL Użytkowanie
- DE Benutzung
- RU Использование
- RO Utilizare
- ES Uso
- PT Utilização
- TR Kullanım

EN	38	RO	53
FR	41	ES	56
PL	44	PT	59
DE	47	TR	62
RUS	50		



- EN Care & maintenance
- FR Entretien et maintenance
- PL Pielęgnacja i konserwacja
- DE Pflege und Wartung
- RU Уход и обслуживание
- RO Îngrijire și întreținere
- ES Cuidados y Mantenimiento
- PT Cuidados e manutenção
- TR Bakım ve Onarım

EN	39	RO	54
FR	42	ES	57
PL	45	PT	60
DE	48	TR	63
RUS	51		



EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RU Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

EN Warning: Professional installation is recommended for this appliance and must be installed correctly following the manufacturer's instructions. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Warning: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Check the package and make sure you have all of the parts listed.

Decide on the appropriate location for your product.

Please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.



WARNING: This appliance is 20kg net weight. You must ensure the ceiling the appliance is installed to is capable of bearing this weight. If you are in any doubt regarding the suitability of location of installation contact a structural engineer for advice.

This appliance is supplied with concrete fixing bolts ([09]) suitable for fixing to concrete ceilings only (see diagram 1). If this product is being fitted to a ceiling with wooden joists, this product must be bolted to the joists in question (see diagram 2).

FR Avertissement : Nous recommandons une installation professionnelle pour cet appareil et ce dernier doit être installé correctement en suivant les instructions du fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux, et de provoquer des dommages.

Avertissement : Danger de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit complètement installé.

Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces répertoriées.

Déterminer l'emplacement approprié pour le produit.

Rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou dommage du produit.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.



AVERTISSEMENT : Le poids net de cet appareil est de 20 kg. Vérifier que le plafond auquel cet appareil est fixé est capable de supporter ce poids. En cas de doute quant à la convenance de l'emplacement d'installation, contacter un ingénieur en structure pour obtenir des conseils.

Cet appareil est fourni avec des boulons de fixation pour le béton ([09]) adaptés à une fixation à des plafonds en béton uniquement (voir le schéma 1). Si ce produit est fixé à un plafond avec des solives en bois, il doit être boulonné aux solives en question (voir le schéma 2).

ⓘ **Ostrzeżenie:** Przy tym urządzeniu zalecany jest montaż wykonany przez fachowca. Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z instrukcjami producenta. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt oraz uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenie: Ryzyko porażenia prądem! Zasilanie musi być odcięte do momentu zakończenia montażu urządzenia.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji.

Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.

Zaleca się zachowanie ostrożności podczas montowania i użytkowania urządzenia, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Na tym urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka zawiera wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia lub przewoźnika należy oddać tabliczkę lub pozostawić ją na swoim miejscu. Należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE: Masa urządzenia wynosi 20 kg. Konieczne jest upewnienie się, czy sufit, na którym będzie instalowane urządzenie, wytrzyma jego ciężar. W razie wątpliwości dotyczących wytrzymałości miejsca instalacji należy skonsultować się z inżynierem budownictwa.

Do urządzenia są dołączone śruby mocujące do betonu ([09]), przeznaczone wyłącznie do mocowania w betonowych sufitach (patrz schemat 1). Jeśli produkt jest mocowany do sufitu z drewnianymi belkami, konieczne jest przymocowanie go właśnie do tych belek (patrz schemat 2).

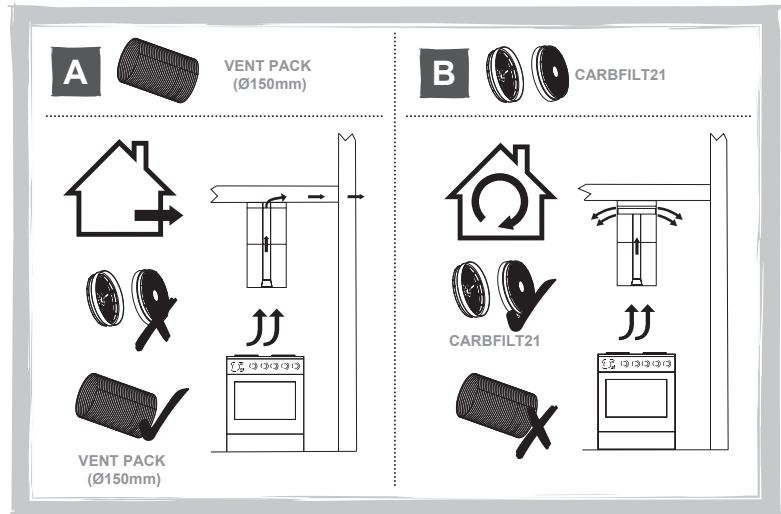
ⓘ **Warnung:** Bei diesem Gerät wird die Installation durch einen Fachmann empfohlen; diese hat korrekt und unter Beachtung der Herstelleranweisungen zu erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für eine unsachgemäße Installation, die zu Verletzungen von Menschen und Tieren führen und Schäden verursachen kann.

Warnung: Stromschlaggefahr! Vor der vollständigen Installation des Geräts muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.

Überprüfen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle aufgeführten Teile in der Packung vorhanden sind.

Wählen Sie einen geeigneten Einsatzort für Ihr Produkt.

Gehen Sie beim Montieren und Handhaben umsichtig vor, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.



☞ Choose a type of installation: Ducted option **A** (extraction to the outside) or recirculation option **B** (no extraction to the outside). If fitted to a concrete ceiling this product can be used in recirculation mode only. Both options are suitable for a wooden ceiling.

☞ Choisir un type d'installation : Option avec conduit **A** (extraction vers l'extérieur) ou option de recirculation **B** (pas d'extraction vers l'extérieur). S'il est fixé à un plafond en béton, ce produit ne peut être utilisé qu'en mode de recirculation. Les deux options conviennent à un plafond en bois.

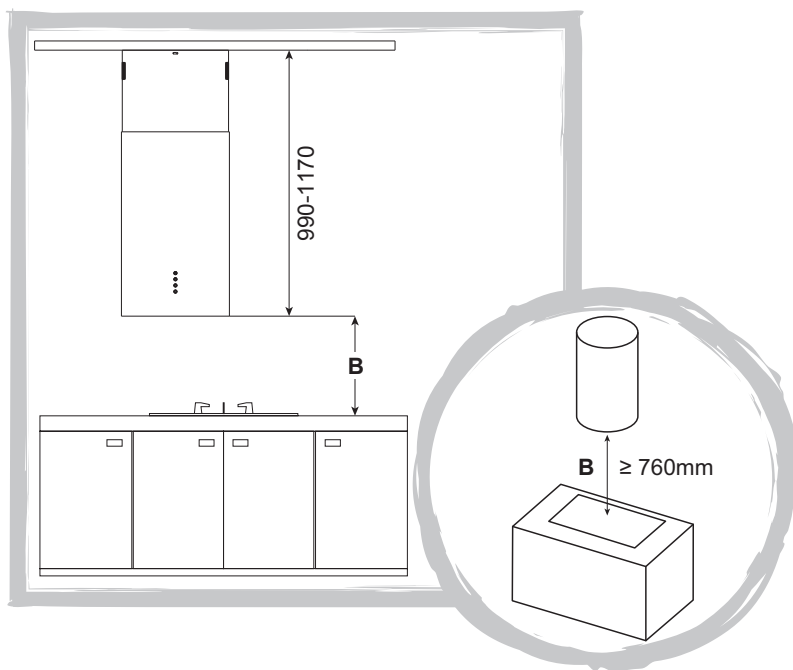
☞ Wybierz wariant instalacji: Wariant z odprowadzaniem **A** (odprowadzanie na zewnątrz) lub wariant z recykulacją **B** (bez odprowadzania na zewnątrz). W wypadku mocowania do sufitu betonowego dostępny jest jedynie wariant z recykulacją. Oba warianty są możliwe przy suficie drewnianym.

☞ Wählen Sie eine Installationsart: Option **A** mit Rohr (Absaugung nach außen) oder Option **B** Umwälzung (keine Absaugung nach außen). Bei Anbringung an einer Betondecke kann dieses Produkt nur in der Version mit Umwälzung verwendet werden. Für eine Holzbalkendecke eignen sich beide Optionen.

☞ Выберите тип установки: вариант **A** с воздуховодом (с отведением воздуха наружу) или вариант **B** с рециркуляцией (без отведения воздуха наружу). При установке вытяжки на бетонном потолке можно использовать только вариант с рециркуляцией. При установке на деревянном потолке доступны оба варианта.

☞ Alegeți un tip de instalare: Opțiunea cu conductă **A** (extragere în exterior) sau Opțiune de recirculare **B** (fără extragere în exterior). Dacă este fixat pe un tavan din beton, acest produs poate fi utilizat numai în modul recirculare. Ambele opțiuni sunt adecvate pentru un tavan din lemn.

☞ Elija un tipo de instalación: Opción con conducto **A** (extracción hacia el exterior) u opción con recirculación **B** (sin extracción hacia el exterior). Si este producto está instalado sobre un cielo raso de hormigón, solo podrá utilizarse en modo recirculación. Ambas opciones pueden usarse en un cielo raso de madera.



ⓘ Caution! Before drilling it is extremely important to check the ceiling for hidden pipes, electrical cables etc. using an appropriate detection device. Ensure the ceiling and fixings used can support the weight of this appliance! If in doubt, consult a structural engineer for advice.

WARNING: Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual. Failure to follow these instructions may result in electrical hazards.

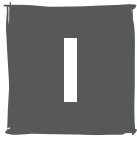
ⓘ Attention ! Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier que le plafond ne cache pas des tuyaux, des câbles électriques, etc. en utilisant un dispositif de détection approprié. S'assurer que le plafond et les fixations peuvent supporter le poids de cet appareil ! En cas de doute, consulter un ingénieur en structure pour obtenir des conseils.

AVERTISSEMENT : n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de même taille tels que recommandés dans ce manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de dangers électriques.

ⓘ Uwaga! Przed rozpoczęciem wiercenia należy bezwzględnie sprawdzić, czy w suficie nie znajdują się ukryte rury, przewody elektryczne itp. przy użyciu odpowiedniego sprzętu. Należy się upewnić, że sufit oraz mocowania wytrzymają ciężar urządzenia! W razie wątpliwości należy skonsultować się z inżynierem budownictwa.

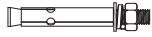
OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie mocowań i śrub mocujących o takim samym rozmiarze, jak te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

ⓘ Achtung! Vor dem Bohren muss die Decke mithilfe geeigneter Vorrichtungen unbedingt auf in der Decke verlaufende Rohre, Elektrokabel usw. geprüft werden. Vergewissern Sie sich, dass die Decken und verwendeten Befestigungseinrichtungen das Gewicht dieses Geräts tragen können! Lassen Sie sich im Zweifelsfall von einem Statiker beraten.



- EN Installing onto a solid ceiling.
- FR Installation sur un plafond massif.
- PL Montaż do sufitu litego.
- DE Installation an einer soliden Decke.
- RU Установка на монолитном потолке.
- ID Instalarea pe tavan solid.
- ES Instalación en un techo macizo.
- PT Instalação em teto sólido.
- TR Sert tavana montaj.

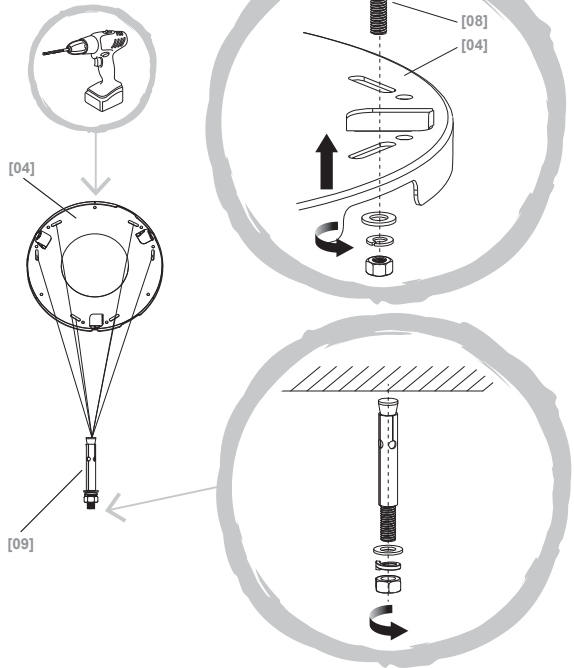
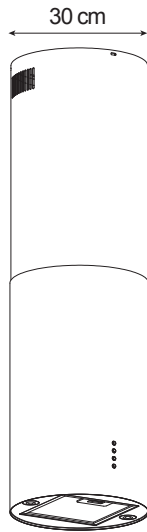
03



[08] x6



[04] x1



EN Mark and drill six holes 8mm in diameter using the slotted holes in the top mounting plate [04] as guidance. Secure the top mounting plate to the ceiling using the 6x rawl bolts, nuts and washers supplied.

FR Marquer et percer six trous de 8 mm de diamètre en utilisant les trous fendus dans la plaque de fixation supérieure [04] comme guides. Fixer la plaque de fixation supérieure au plafond en utilisant les 6 boulons à chevilles, les écrous et les rondelles fournis.

PL Zaznaczyć i wywiercić sześć otworów o średnicy 8 mm, kierując się otworami podłużnymi w górnej płycie montażowej [04]. Przymocuj górną płytę montażową do sufitu sześcioma kompletami kołków rozporowych, nakrętek i podkładek (w zestawie).

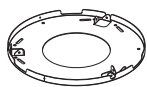
DE Markieren und bohren Sie mithilfe der Langlöcher in der oberen Montageplatte [04] sechs Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm. Befestigen Sie die obere Montageplatte mittels der 6x mitgelieferten Dübel, Muttern und Unterlegscheiben.

RU Отметьте и просверлите шесть отверстий диаметром 8 мм, ориентируясь на расположение отверстий на монтажной пластине [04]. Зафиксируйте верхнюю монтажную пластину на потолке с помощью шести расширительных болтов, гаек и шайб, которые поставляются в комплекте.

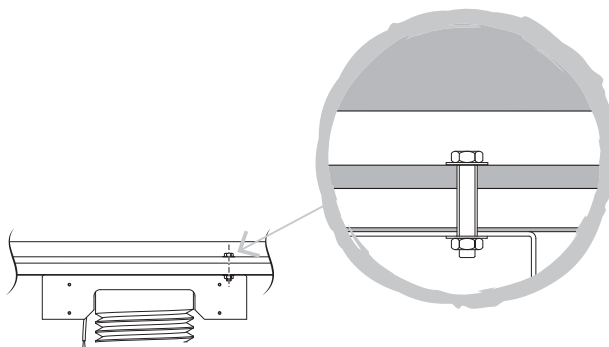
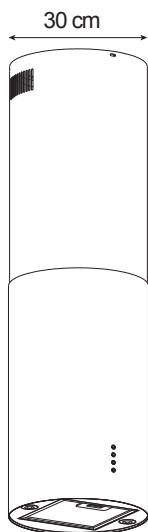


- EN Installing onto a timber / hollow ceiling.
- FR Installation sur un plafond en bois/faux plafond.
- PL Montaż do sufitu wykonanego z betonu (litego).
- DE Installation an einer Holz-/Hohldecke.
- RU Установка на деревянном/каркасном потолке.
- IT Installarea pe un tavan din lemn / fals.
- ES Instalación en un techo de madera/hueco.
- PT Instalação em teto de madeira/oco.
- TR Ahşap/boşluklu tavana montaj.

04



[04] x1

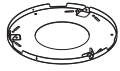


EN Caution! This appliance is heavy. Before mounting the cooker hood ensure that the ceiling is capable of supporting the weight of the appliance. The ceiling may need to be strengthened to enable it to support the weight. If in doubt please seek the advice of a structural engineer. Mark and drill six holes 8mm diameter through the plasterboard and ceiling joists using the slotted holes in the top mounting plate [04] as guidance. Secure the top plate to the ceiling joist using 6 x suitable bolts, nuts and washers (not supplied). Suitable fixings will be available from any reputable hardware store.

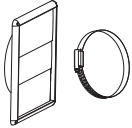
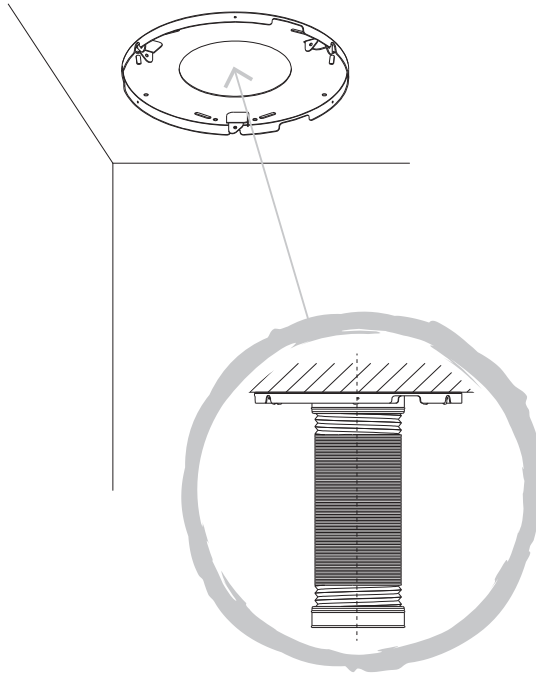
FR Attention ! Cet appareil est lourd. Avant d'installer la hotte de la cuisinière, s'assurer que le plafond est capable de supporter le poids de l'appareil. Il peut s'avérer nécessaire de renforcer le plafond pour qu'il puisse supporter le poids. En cas de doute, contacter un ingénieur en structure pour obtenir des conseils. Marquer et percer six trous de 8 mm de diamètre à travers les plaques de plâtre et les solives du plafond en utilisant les trous fendus dans la plaque de fixation supérieure [04] comme guides. Fixer la plaque de fixation supérieure à la solive du plafond en utilisant 6 boulons, écrous et rondelles adéquats (non fournis). Des fixations adéquates seront disponibles dans tout magasin de bricolage renommé.

PL Uwaga! To urządzenie jest ciężkie. Przed montażem okapu kuchennego należy się upewnić, czy sufit wytrzyma ciężar urządzenia. Sufit może wymagać wzmocnienia, aby wytrzymać ciężar urządzenia. W razie wątpliwości należy skonsultować się z inżynierem budownictwa. Zaznaczyć i wywiercić sześć otworów o średnicy 8 mm w płycie gipsowej i belkach sufitu, kierując się otworami podłużnymi w górnej płycie montażowej [04]. Przymocuj górną płytę montażową do

05



[04] x 1

VENT PACK
(Ø150mm)

EN Once the ceiling plate is secured as above, install the mains supply cable inside the plate. Drill a hole for installation of the vent hose (ducted option on a timber ceiling only).

FR Une fois la plaque de plafond fixée comme susmentionné, installer le câble d'alimentation secteur à l'intérieur de la plaque. Percer un trou pour l'installation du tuyau d'aération (option avec conduit sur un plafond en bois uniquement).

PL Po przymocowaniu płyty tak jak powyżej, zainstalować przewód zasilania wewnątrz płyty. Wywiercić otwór do montażu węży wentylacyjnego (wariant z recyrkulacją tylko przy sufitach drewnianych).

DE Installieren Sie, sobald die Deckenplatte wie vorstehend angebracht ist, das Netzkabel in der Platte. Bohren Sie ein Loch für die Installation des Lüftungsschlauchs (Option mit Rohr, nur bei Holzbalkendecke).

RO După fixarea plăcii de tavan ca mai sus, instalați cablul de alimentare de rețea în interiorul plăcii. Realizați un orificiu pentru instalarea furtunului de aerisire (opțiunea cu canal numai pe un tavan din cherestea).

RU Закрепив потолочный кронштейн как показано выше, проложите внутри плиты кабель питания. Просверлите отверстие для установки вентиляционного шланга (вариант с воздуховодом доступен только для деревянного потолка).

ES Una vez que fijó la placa del cielo raso tal como se muestra más arriba, instale el cable del suministro eléctrico dentro de la placa. Perfore un agujero para la instalación de la manguera de ventilación (opción con conducto sobre un cielo raso de madera únicamente).

PT Quando a placa do teto estiver fixada como acima, instale o cabo de alimentação no interior da placa. Perfure um orifício para instalação do tubo de ventilação (apenas para opção entubada num teto de madeira).

TR Tavan plakası yukarıdaki şekilde sabitlendikten sonra, ana güç kablosunu plakanın içine monte edin. Havalandırma borusunun montajı için bir delik açın (ahşap tavanlar için sadece kanallı seçenek).



[05] x3



[07] x6



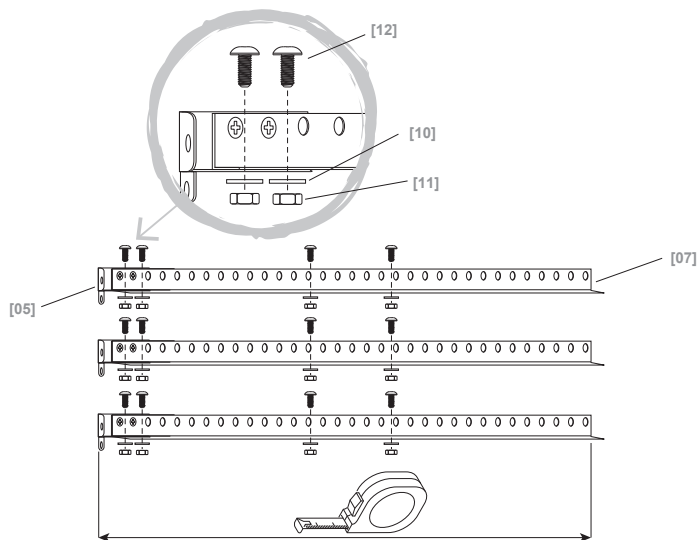
[10] x24



[11] x24



[12] x24



EN Measure accurately the length of the support legs required and attach the brackets to each of the legs.

Attach each assembly to the remaining legs as shown. Ensure both legs overlap by at least 100mm.

FR Mesurer avec précision la longueur des pieds de soutien et fixer les supports à chacun des pieds. Fixer chaque ensemble aux pieds restants comme illustré. S'assurer que les pieds se chevauchent d'au moins 100 mm.

PL Zmierzyć dokładnie długość wymaganych listew mocujących i przymocować do każdej z nich wsporniki.

Przymocować każdy zestaw do pozostałych listew mocujących, tak jak na schemacie. Upewnić się, że obie listwy mocujące zachodzą na wsporniki przynajmniej o 100 mm.

DE Messen Sie die erforderliche Länge der Tragfüße genau, und befestigen Sie die Befestigungswinkel an jedem einzelnen Fuß.

Befestigen Sie jede Baugruppe wie gezeigt an den verbleibenden Füßen. Achten Sie darauf, dass beide Füße eine Überlappung von mindestens 100 mm aufweisen.

RU Точно измерьте требуемую длину опорных ножек и прикрепите кронштейны к каждой из них.

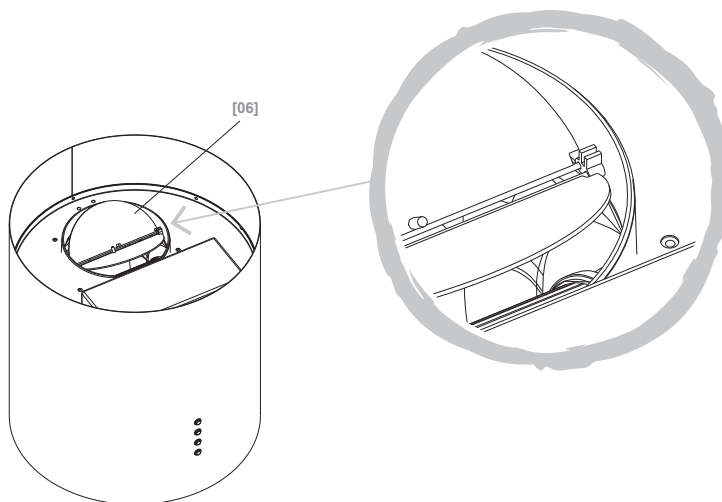
Прикрепите все монтажные детали к оставшимся ножкам, как показано на схеме. Убедитесь, что обе ножки перекрывают друг друга хотя бы на 100 мм.

RO Măsurati precis lungimea picioarelor de sprijin necesare și atașați consolele de fiecare dintre picioare.

Atașați fiecare ansamblu de picioarele rămase, după cum se indică. Asigurați-vă că ambele picioare se suprapun prin cel puțin 100 mm.



[06] x1



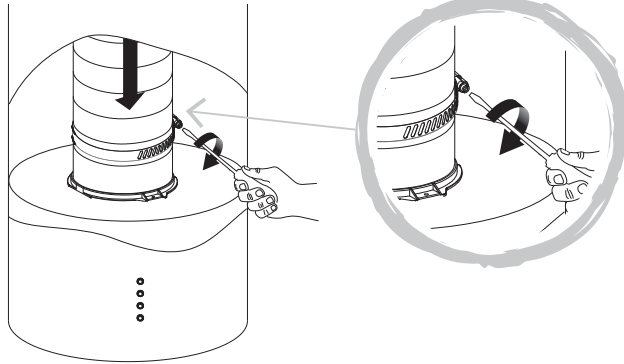
- EN Attach the plastic valve to the air outlet of the hood motor.
- FR Fixer la valve en plastique à la sortie d'air du moteur de la hotte.
- PL Zamontować plastikowy zawór do wylotu powietrza silnika okapu.
- DE Bringen Sie das Kunststoffventil am Luftauslass des Haubenmotors an.
- RU Прикрепите пластиковую заслонку к воздуховодному отверстию двигателя вентилятора.
- RO Ataşaţi supapa din plastic de ieşirea pentru aer de pe motorul hotei.
- ES Sujete la válvula de plástico a la salida de aire del motor de la campana.
- PT Fixe a válvula de plástico na saída de ar do motor do exaustor.
- TR Plastik valfi davlumbaz motorunun hava çıkışına tutturun.

A

- EN Only for ducted option (on a timber ceiling).
- FR Uniquement pour l'option avec conduit (sur un plafond en bois).
- PL Opcja z kanałem wentylacyjnym (montaż do sufitu drewnianego).
- DE Nur bei Option mit Rohr (an einer Holzdecke).
- RUS Только для варианта с воздуховодом (на деревянном потолке).
- RO Numai pentru opțiunea cu tubulatură (pe tavan din lemn).
- ES Solo para la opción con conducto (en un techo de madera).
- PT Apenas para a opção entubada (em teto de madeira).
- TR Yalnızca kanallı seçenek içindir (ahşap tavadan).

08

A

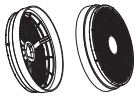


B

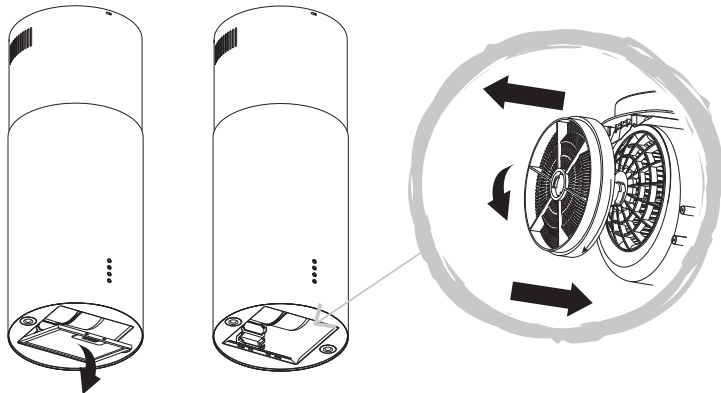
- EN Only for recirculation option (solid and timber ceilings).
- FR Uniquement pour l'option de recyclage (plafonds massifs et en bois).
- PL Opcja z recykulacją (montaż do sufitu litego lub drewnianego).
- DE Nur bei Option Umwälzung (solide Decken und Holzdecken).
- RUS Только для варианта с рециркуляцией (монолитный и деревянный потолок).
- RO Numai pentru opțiunea cu recirculare (pe tavan solid și din lemn).
- ES Solo para la opción con conducto (en un techo de madera).
- PT Apenas para a opção de recirculação (tetos de madeira e sólidos).
- TR Yalnızca devridaim seçeneği içindir (sert ve ahşap tavanlarda).

09

B



CARBFILT21

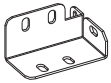




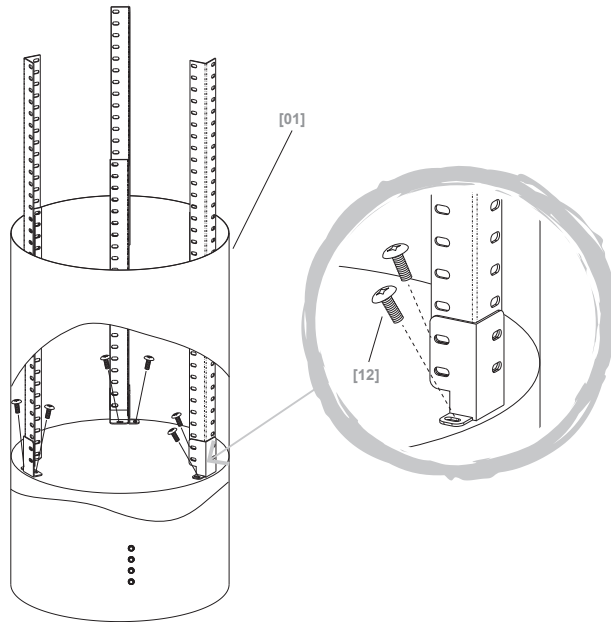
[01] x1



[12] x6



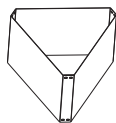
[05] x3



- EN Fix the assembled support legs to the motor body using the brackets [05].
- FR Fixer les pieds de soutien assemblés au corps du moteur en utilisant les supports [05].
- PL Przymocować zmontowane listwy mocujące do obudowy silnika przy pomocy wsporników [05].
- DE Befestigen Sie die zusammengebauten Stützfüße mithilfe der Befestigungswinkel [05] am Motorgehäuse.
- RU Закрепите собранные опорные ножки на корпусе двигателя с помощью кронштейнов [05].
- RO Fixați picioarele de sprijin asamblate de corpul motorului, cu ajutorul consolelor [05].
- ES Fije las patas de soporte ensambladas al motor utilizando las ménsulas [05].
- PT Fixe as colunas de apoio montadas no corpo do motor utilizando os suportes [05].
- TR Monte edilen destek bacaklarını, dirsekleri [05] kullanarak motor gövdesine sabitleyin.

11

A B



[03] x1



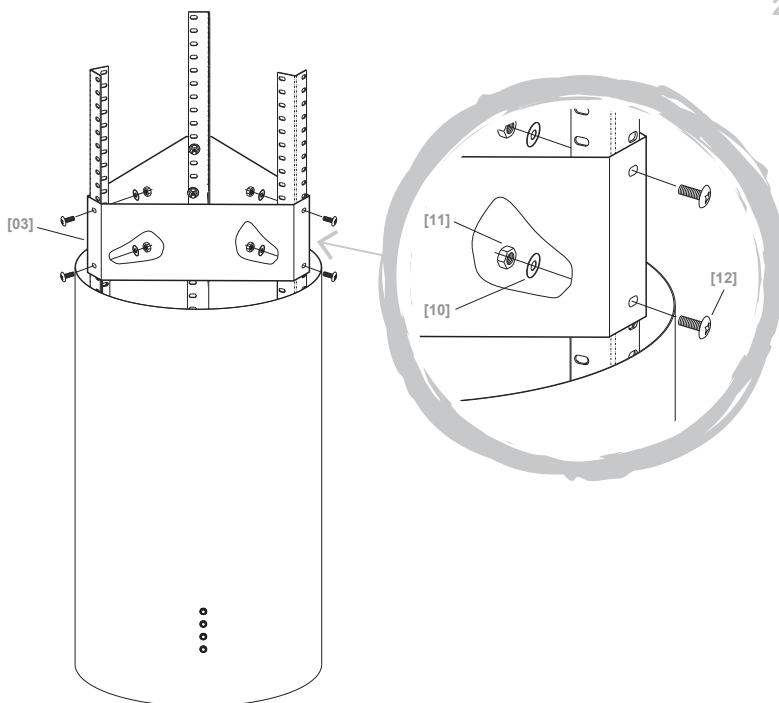
[10] x6



[11] x6



[12] x6



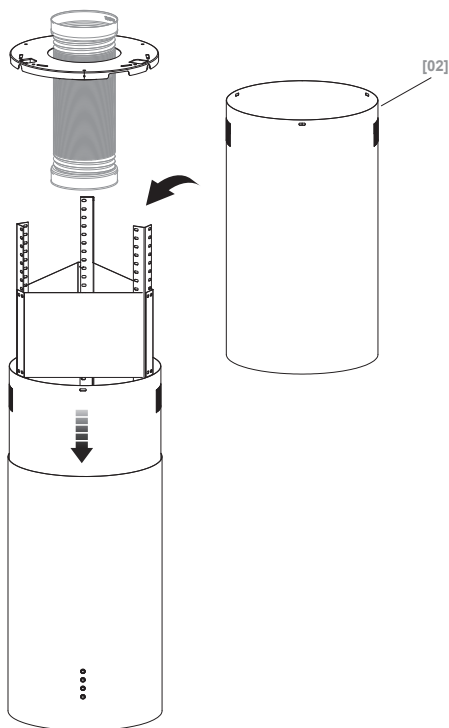
- EN Fix the triangular support to the legs as shown.
- FR Fixer le support triangulaire aux pieds comme illustré.
- PL Zamontować trójkątny element do listew mocujących, tak jak na schemacie.
- DE Befestigen Sie die dreieckige Halterung wie gezeigt an den Füßen.
- RU Прикрепите треугольную опорную конструкцию к ножкам, как показано на схеме.
- RO Fixați suportul triunghiular de picioare, după cum se indică.
- ES Fije el soporte triangular a las patas, tal como se muestra.
- PT Fixe o apoio triangular nas colunas como ilustrado.
- TR Üçgen şeklindeki destek parçasını gösterildiği şekilde bacaklara tutturun.

12

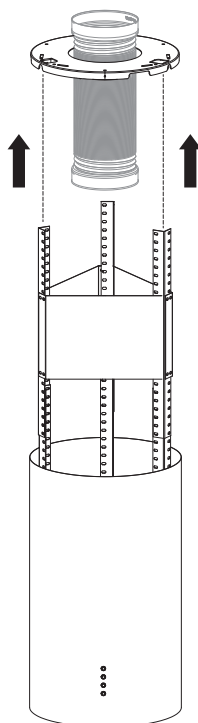
A B



[02] x1



- EN Slide the chimney extension [02] over the legs as shown.
- FR Faire coulisser la rallonge de cheminée [02] par-dessus les pieds comme illustré.
- PL Nasunąć przedłużenie komina [02] na listwy, tak jak na schemacie.
- DE Schieben Sie die Abzugskanalverlängerung [02] wie gezeigt über die Füße.
- RU Установите удлинитель воздуховода [02] на ножки, как показано на схеме.
- RO Glisați extensia coșului [02] peste picioare, după cum se indică.
- ES Deslice la extensión de la chimenea [02] sobre las patas, tal como se muestra.
- PT Deslize a extensão da chaminé [02] pelas colunas como ilustrado.
- TR Baca uzatma parçasını [02] gösterildiği şekilde bacakların üzerine kaydırın.



- EN The cooker hood is now ready for final assembly.
- FR La hotte de la cuisinière est désormais prête pour l'assemblage final.
- PL Okap kuchenny jest teraz gotowy do ostatecznego montażu.
- DE Die Abzugshaube ist nun bereit für die endgültige Montage.
- RU Теперь можно приступить к заключительному этапу сборки вытяжки.
- RO Hota aparatului de gătit este acum pregătită pentru asamblarea finală.
- ES La campana de cocina está ahora lista para el ensamblaje final.
- PT O exaustor está agora pronto para a montagem final.
- TR Davlumbaz artık son montaj için hazırdır.

14

A B



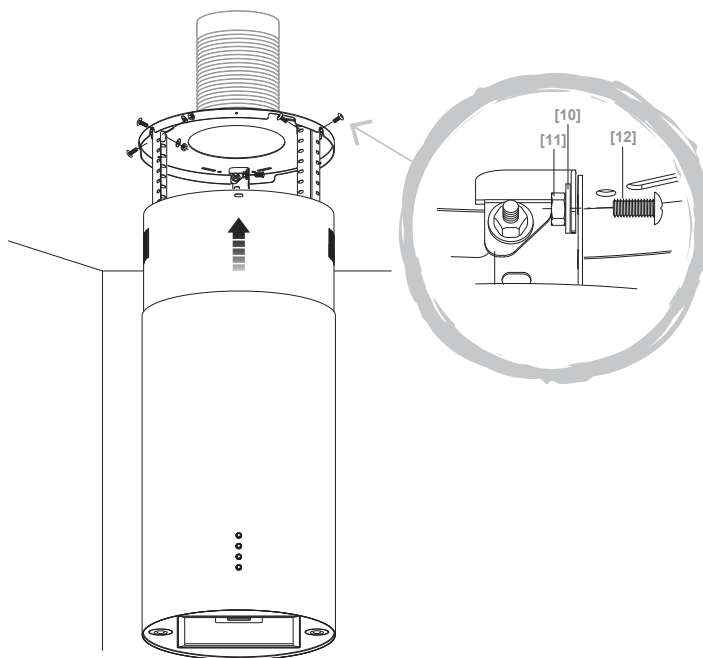
[10] x6



[11] x6



[12] x6



Ⓔ Once the ducting has been connected (ducted option only) connect the mains supply cable (see page 29 - ensure the power is still switched off). Attach the legs to the mounting plate and secure using the screws supplied.

Ⓕ Une fois les conduits raccordés (option avec conduit uniquement), brancher le câble d'alimentation secteur (voir « Installation » à la page 30 - s'assurer que l'appareil est toujours hors tension). Attacher les pieds à la plaque de montage et fixer à l'aide des vis fournies.

Ⓖ Po zamontowaniu kanału odprowadzania (tylko przy wariantcie z odprowadzaniem), podłączyć przewód zasilania (patrz strona „Instalacja” na stronie 31 – upewnić się, że zasilanie jest odłączone). Dopasować listwy mocujące do płyty mocującej i przymocować, używając dołączonych śrub.

Ⓗ Sobald das Rohr angeschlossen ist (nur Option mit Rohr), das Netzkabel anschließen (siehe „Installation“ auf Seite 32 - darauf achten, dass die Stromversorgung immer noch ausgeschaltet ist). Bringen Sie die Füße an der Montageplatte an, und befestigen Sie sie mithilfe der mitgelieferten Schrauben.

Ⓖ После подключения воздуховода (только варианты с воздуховодом) подсоедините кабель питания (см. раздел «Установка» на стр. 33), сперва удостоверившись в том, что питание не подается. Присоедините ножки к монтажной пластине и зафиксируйте их с помощью болтов из комплекта поставки.

Ⓖ După ce conductele au fost conectate (numai opțiunea cu canal), conectați cablul de alimentare de la rețea (vezi capitolul „Instalare” din pagina 34 - asigurați-vă că alimentarea este în continuare oprită). Atașați picioarele de placa de montare și fixați cu ajutorul șuruburilor furnizate.

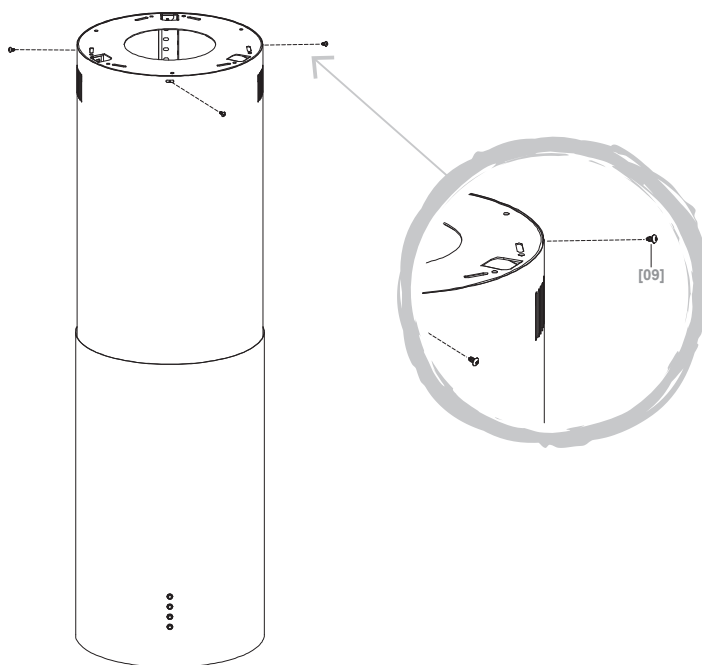
Ⓔ Una vez que conectó los conductos (opción con conductos únicamente), conecte el cable de suministro eléctrico (véase “Instalación” en la página 35 - asegúrese de que la corriente siga cortada). Fije las patas a la placa de montaje y sujete usando los tornillos suministrados.

15

A | B



[09] x3



EN With the hood attached to the ceiling, the inner section can be lifted to the ceiling bracket and fixed into place using the screws supplied.

FR La hotte étant fixée au plafond, la section interne peut être soulevée jusqu'au support du plafond et fixée à l'aide des vis fournies.

PL Po przymocowaniu do sufitu można unieść wewnętrzną część okapu do wsporników w suficie i zamontować ją, używając dołączonych śrub.

DE Wenn die Haube an der Decke angebracht ist, kann der innere Teil zum Deckenbefestigungswinkel angehoben und mithilfe der mitgelieferten Schrauben in der Position befestigt werden.

RU Установив верхнюю часть вытяжки на потолке, можно поднять ее внутреннюю секцию и зафиксировать на потолочном кронштейне с помощью входящих в комплект винтов.

RO Cu hota atașată de tavan, secțiunea internă poate fi ridicată la consola din tavan și fixată pe poziție cu ajutorul șuruburilor furnizate.

ES Con la campana fijada al cielo raso, la sección interna puede levantarse hacia la ménsula del cielo raso y se la puede sujetar usando los tornillos suministrados.

PT Com o exaustor fixado no teto a secção interior pode ser elevada até ao suporte do teto e fixada no local correto utilizando os parafusos fornecidos.

TR Davlumbaz tavana tutturulmuş haldeyken iç bölüm tavan braketine yükseltilebilir ve ürünü birlikte verilen vidalarla yerine sabitlebilir.

FR Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ni comprimé.

Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

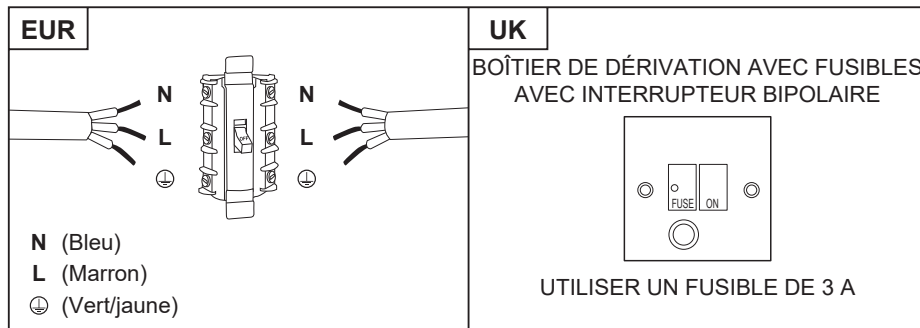
AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe 1 et il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou neutre

Vert et jaune = E ou Terre ⊕



Afin de prévenir les risques toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire attentivement les instructions de sécurité afin d'éviter tout danger ou toute mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien et maintenance pour plus de détails).



EN Use

FR Utilizare

FR Utilisation

ES Uso

PL Użytkowanie

PT Utilização

DE Benutzung

TR Kullanım

RU Использование

Avant de commencer



AVERTISSEMENT : lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Mettre l'appareil en marche au niveau de l'unité de raccordement avec fusible. L'appareil est prêt à l'emploi.

Fonctionnement et réglages

01 Panneau de commande à quatre boutons

		Éclairage
		Vitesse de ventilateur 3
		Vitesse de ventilateur 2
		Vitesse de ventilateur 1

Vitesse de ventilateur 1

Appuyer sur ce bouton pour un fonctionnement à basse vitesse.

Vitesse de ventilateur 2

Appuyer sur ce bouton pour un fonctionnement à vitesse moyenne.

Vitesse de ventilateur 3

Appuyer sur ce bouton pour un fonctionnement à vitesse élevée.

Remarque : La vitesse de ventilateur 3 va être active pendant 7 minutes. Au bout des sept minutes, le moteur va se régler automatiquement sur la vitesse de ventilateur 2.

Bouton d'éclairage

Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre l'éclairage.

Remarque : Si la vitesse du ventilateur est changée au cours du fonctionnement de la minuterie, la minuterie est annulée.



AVERTISSEMENT : Toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer tout travail d'entretien sur la hotte. En cas de panne, contacter le service clientèle.



(M) Care & maintenance
 (P) Pielęgnacja i konserwacja
 (R) Уход и обслуживание
 (S) Cuidados y Mantenimiento
 (T) Bakım ve Onarım

(M) Entretien et maintenance
 (P) Pflege und Wartung
 (R) Îngrijire și întreținere
 (S) Cuidados e manutenção

01 Remplacement de la lampe

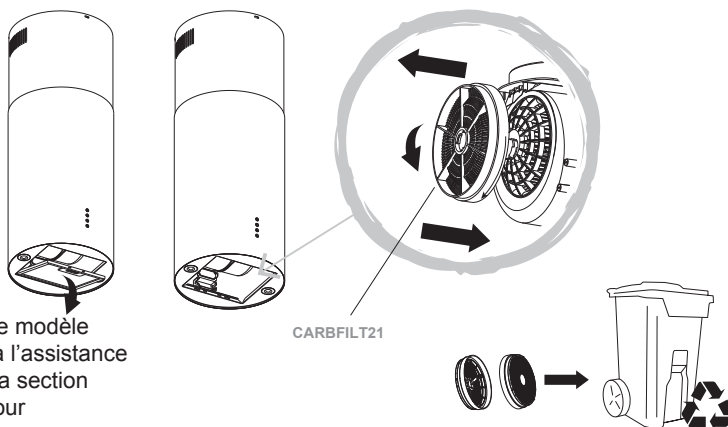
Les voyants LED de cet appareil ne sont pas remplaçables par le consommateur. En cas de panne de voyant, veuillez contacter l'assistance téléphonique dont le numéro figure à la fin de la section Entretien et maintenance pour organiser le déplacement d'un technicien.

02 Remplacement du filtre à charbon

Filtre à charbon : Remplacer tous les 3 mois.



3 MOIS



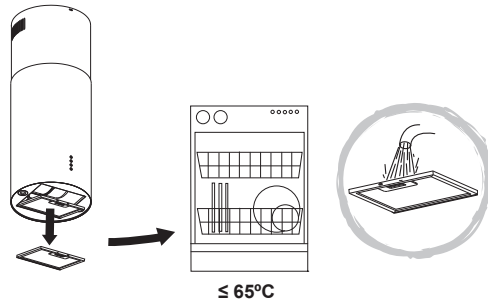
1 filtre à charbon, numéro de modèle CARBFILT21, disponible via l'assistance téléphonique, voir la fin de la section Entretien et maintenance pour les coordonnées.

03 Nettoyage des filtres à graisse

Filtres en aluminium : Pour éviter les incendies, nettoyer soigneusement une fois par mois. Pour ce faire, retirer les filtres et les faire tremper dans de l'eau chaude et du détergent pendant une heure. Si un lave-vaisselle est utilisé, placer les filtres verticalement pour un meilleur nettoyage.



1 MOIS



REMARQUE : Nettoyer/remplacer les filtres plus fréquemment si la hotte est utilisée pendant plus de 2 heures par jour. Toujours utiliser des filtres d'origine du fabricant.

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EN

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**Manufacturer, Fabricant, Hersteller,
Producator, Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101
Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

PL

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE

Screwfix Direct Limited Mühlheimer
Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS

Импортер:

ООО "Касторама РУС" Дербеневская
наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Гуандун Атлан Электроник Аплаенс
Мануфакчер Ко. Лтд.
Восточная 3-я дорога, Цзяньи Авеню,
город Лелю, квартал Шунде, город
Фошань, Китай

RO

Distribuitor:

SC Bricostore România SA Calea Giulești
1-3, Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El
Prat de Llobregat www.bricodepot.es

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

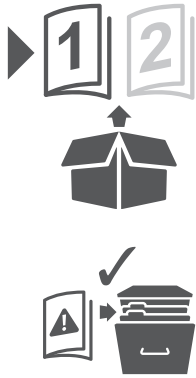
TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50



CLROIS30 3663602842699



FR

Instructions de contrôle

Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et d'utiliser cet appareil.

AVERTISSEMENT : toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cette hotte aspirante soit correctement installée et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Après avoir retiré l'emballage de la hotte aspirante, vérifier qu'elle n'est pas endommagée. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client au 0805 114 951.

Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis décider du bon emplacement du produit. Si ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou dommage du produit. Cette plaque signalétique, placée sur l'appareil, affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange. Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez lors de votre déménagement, s'assurer de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

Sécurité

- ✓ **AVERTISSEMENT** : un risque de choc électrique ou d'incendie peut survenir si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : l'appareil est fourni avec des fixations, le cas échéant. Lors de l'installation de l'appareil, s'assurer d'utiliser les fixations appropriées au substrat et qu'elles sont en mesure de supporter le poids de l'appareil.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de même taille tels que recommandés dans ce manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de dangers électriques.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : éteindre l'appareil en débranchant le câble d'alimentation avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : des parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson. Il convient d'éloigner les jeunes enfants. Veiller à éviter tout contact avec l'appareil.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : ne pas flamber d'aliments sous la hotte. Afin d'éviter tout risque d'incendie, nettoyer ou remplacer le filtre à graisse régulièrement et surveiller de près les casseroles contenant de l'huile chaude.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : des moyens de déconnexion totale doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux réglementations locales relatives à l'installation électrique de votre pays. Il convient de connecter un interrupteur de déconnexion omnipolaire comportant un écart de séparation d'au moins 3 mm pour tous les pôles, lors de l'installation.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : lorsque la hotte aspirante est placée au-dessus d'un appareil, la distance minimale, entre la surface support des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte, doit être d'au moins 760 mm.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : avant de brancher la hotte, vérifier que la tension de secteur et la fréquence correspondent à ce qui est

indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Le non-respect de l'installation de l'appareil conformément aux présentes instructions peut être à l'origine d'un danger électrique. En cas de doute, demander conseil en magasin ou à un installateur qualifié.

- ☑ **AVERTISSEMENT** : consulter les réglementations locales concernant les sorties d'extraction et s'assurer que les sorties respectent ces réglementations. Ne pas brancher la hotte sur un conduit de ventilation ou d'air chaud aspirant des fumées de combustion provenant de gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la ventilation de la pièce est effectuée conformément à ce qui est exigé par les autorités locales.
- ☑ **AVERTISSEMENT** : la hotte peut s'arrêter lors d'une décharge électrostatique (par exemple, un éclair). Ceci ne risque pas de causer des dommages. Couper l'alimentation électrique de la hotte et la rebrancher après une minute.
- ☑ **AVERTISSEMENT** : cet appareil peut être utilisé par un enfant de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience ou de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité leur ont été données et qu'ils ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Garder l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- ☑ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou des personnes tout autant qualifiées pour éviter tout danger.
- ☑ Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau, par exemple, sous ou près d'un évier. En cas de fuite d'eau pouvant endommager l'appareil, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client pour organiser une inspection.
- ☑ Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.

- ✓ Jeter l'emballage avec soin. Un risque d'incendie peut survenir si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions. Se référer à la section Entretien pour obtenir des détails sur la façon de nettoyer et de remplacer les filtres à charbon et en aluminium (si la hotte en est équipée).
- ✓ Se référer à la section Entretien pour obtenir des détails sur le type d'ampoules pouvant être utilisées et comment les remplacer.
- ✓ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour l'entretien.
- ✓ Cet appareil n'est pas prévu pour être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- ✓ La pièce doit être bien ventilée lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant un gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la pression négative du lieu d'installation n'excède pas 4 Pa (0,04 mbar) afin de garantir que les fumées de combustion ne sont pas renvoyées dans la pièce.
- ✓ Ne pas utiliser la hotte si elle montre des signes de détérioration ou d'imperfection. Contacter le service client pour obtenir une assistance.
- ✓ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels en cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise installation de cet appareil.
- ✓ L'appareil est une hotte aspirante, destinée à une utilisation domestique uniquement.

Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être tordu ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur le cordon d'alimentation et la prise électrique.

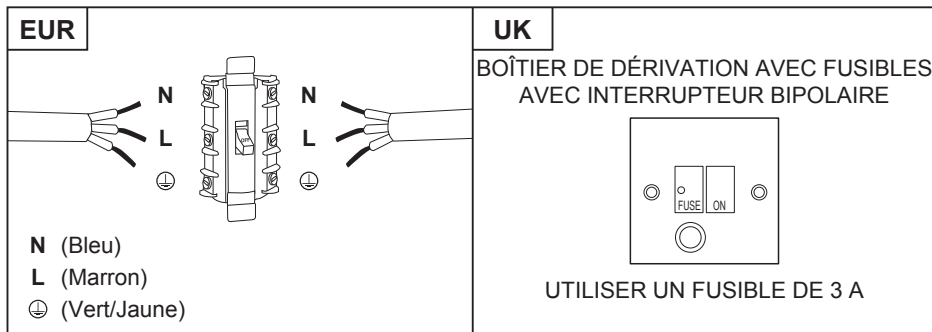
AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe 1. Il NE DOIT PAS être raccordé à la terre

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs, présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou neutre

Vert et jaune = E ou Terre ⊕



Le fusible doit être de 3 A.

Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir retiré l'emballage de l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client par téléphone.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation de cet appareil. Toute installation permanente doit être conforme aux dernières réglementations de câblage applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il convient qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue l'installation électrique.

L'appareil fourni par l'entreprise a été conçu pour utiliser un conduit d'évacuation externe (non fourni). Si vous souhaitez utiliser le mode de recyclage uniquement, équiper la hotte du filtre à charbon approprié (non fourni).

Données techniques

Tension d'alimentation	220-240V~, 50Hz
Consommation d'énergie - Ventilateur	190W
Consommation d'énergie - Éclairage	2 x 1W
Consommation d'énergie - Totale	192W
Classe de protection	I
Ampoule	2 x 1W
Code ILCOSD	DBR-1-S

Informations concernant l'UE N° 66/2014 et N° 65/2014

A. Informations concernant la hotte aspirante (www.diy.com)

	Symbole	Valeur	Unité
Identification du modèle		CLROIS30	
Consommation d'énergie annuelle	AEC hotte	65.6	KWh/a

	Symbole	Valeur	Unité
Facteur d'accroissement dans le temps	f	1.3	
Efficacité fluidodynamique	FDE hotte	19.3	
Indice d'efficacité énergétique	EEl hotte	72.3	
Débit d'air mesuré au point de rendement maximal	Q BEP	271.5	M³/h
Pression d'air mesurée au point de rendement maximal	P BEP	346	PA
Débit d'air maximal	Q MAX	381.5	M³/h
Débit d'air en utilisation normale		518.5 / 372.9 / 295.6 (Boost/Réglage maximal/ Réglage minimal)	M³/h
Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal	W BEP	135.1	W
Puissance nominale du système d'éclairage	W L	2	W
Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E moyen	142	lux
Efficacité lumineuse	LE hotte	71	lux/watt
Consommation d'électricité mesurée en mode « veille »	P s	-	W
Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt	P o	0.33	W
Niveau de puissance acoustique	L WA	Boost 71 Réglage maximal 67 Réglage minimal 61	dB
Efficacité de filtration des graisses	GFE hotte	79.3	%

Les méthodes de mesures et de calcul du tableau ci-dessus ont été données conformément au règlement délégué de la Commission (UE) N° 66/2014 et au règlement (EU) N° 66/2014 de la Commission.

B. Ce qui suit explique comment réduire l'impact environnemental (par exemple, utilisation de l'énergie) du processus de cuisson.

1. Installer la hotte aspirante à un endroit approprié, où la ventilation est suffisante.
2. Nettoyer la hotte aspirante régulièrement de manière à ne pas bloquer le conduit d'air.
3. Ne pas oublier d'éteindre l'éclairage de la hotte aspirante après la cuisson.

C. Ne pas oublier d'éteindre la hotte aspirante après la cuisson.

Informations concernant le démontage.

Cet appareil ne peut pas être démonté par l'utilisateur d'une autre manière que celle utilisée lors du montage initial présenté dans le manuel d'utilisation.

À la fin de sa durée de vie d'utilisation, il convient de ne pas jeter l'appareil dans les déchets ménagers. Consulter vos autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des

ordures ménagères ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit, pour obtenir des conseils de recyclage.

Résolutions des pannes

Problème	Cause possible	Solution
Vibration excessive.	L'appareil n'est pas installé correctement sur les supports.	Déposer l'appareil et vérifier qu'il est correctement fixé.
	La pale du ventilateur est endommagée.	Éteindre l'appareil. La réparation doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.
	Le moteur du ventilateur n'est pas fermement fixé.	
Le voyant est allumé, mais le ventilateur ne fonctionne pas.	La pale du ventilateur est bloquée. Le moteur est endommagé.	
Le voyant et le moteur ne fonctionnent pas.	L'ampoule est cassée.	Remplacer par une ampoule de puissance adéquate.
	Connecteur électrique lâche.	Vérifier l'alimentation secteur.
Mauvaise performance d'aspiration.	La vitesse peut être trop lente.	Sélectionner une vitesse supérieure.
	Les filtres en aluminium sont sales.	Nettoyer les filtres en aluminium. (Voir la section Entretien).
	L'évacuation du dessus est peut être obstruée.	Dégager toute obstruction.
	Le kit d'évacuation en option est peut être déformé.	S'assurer que le kit d'évacuation est fixé conformément aux instructions du fabricant.
	L'installation doit être conforme aux instructions du fabricant.	Il convient que le tuyau d'aération soit d'un diamètre correct et uniforme sans réduction ou restriction. (Voir la section Installation).
Le fonctionnement est normal mais des odeurs de cuisson subsistent.	Le filtre à charbon n'est pas équipé d'un mode de recyclage ou est rempli de graisse.	Placer un filtre à charbon ou remplacer le filtre à charbon (Voir la section Entretien).

Cet appareil respecte les lois de suppression des parasites radioélectriques. Étant donné que le fabricant suit une politique d'amélioration continue du produit, il se réserve le droit d'adapter et d'apporter toute modification jugée nécessaire sans avertissement préalable.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, Royaume-Uni

Garantie commerciale

Chez Cooke and Lewis, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication de notre article, Hotte îlot ronde.

Cet article, Hotte îlot ronde, est garanti pendant 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'achat en magasin, en cas de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre la totalité des pièces et des frais de main-d'œuvre associés à la réparation de l'article, Hotte îlot ronde, s'il s'avère défectueux en raison de matériaux défectueux ou d'une malfaçon dans les 24 mois à partir de la date d'achat ou de livraison, sous réserve des exclusions exposées ci-après, d'une utilisation conforme à l'usage prévu et d'une installation, d'un nettoyage et d'un entretien conformes aux informations contenues dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et les dommages causés par l'usure et la détérioration normales de l'article, Hotte îlot ronde, les dommages pouvant résulter d'une utilisation inappropriée, d'une installation, d'un stockage ou d'un montage inadéquat(e), d'une négligence, d'un accident ou d'une modification du produit ou des articles consommables, tels que les filtres à charbon et les ampoules. La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses.

Si l'article, Hotte îlot ronde, est défectueux, nous le réparerons. Cependant, si pendant la durée de la garantie, un technicien approuvé par notre agent agréé estime que l'article, Hotte îlot ronde, n'est pas réparable, nous nous réservons le droit, à notre seule discrétion, d'échanger l'article, Hotte îlot ronde, défectueux par un article, Hotte îlot ronde, de remplacement. Si le même article, Hotte îlot ronde, n'est plus disponible, un autre article, Hotte îlot ronde, avec des fonctions et des spécifications équivalentes, sera proposé.

Lors de l'intervention, il peut s'avérer nécessaire de retirer l'article, Hotte îlot ronde, de sa position de fixation. Si l'article, Hotte îlot ronde, ne peut être retiré en raison de la présence de colle, de joints ou de carrelage, il est alors de la responsabilité du client/de l'installateur de retirer et de réinstaller l'article, Hotte îlot ronde, afin de permettre la réparation ou le remplacement.

Une fois que l'article, Hotte îlot ronde, a été réparé ou remplacé, la durée restant à courir de la garantie s'applique à l'article, Hotte îlot ronde, réparé ou remplacé.

Si une personne autre que le technicien approuvé par notre agent agréé modifie ou tente de réparer l'article, Hotte îlot ronde, la garantie perd sa validité. La garantie ne s'applique qu'au pays dans lequel l'achat ou la livraison a été effectué(e) et n'est pas transférable à d'autres pays. La garantie n'est pas transférable à une autre personne ou à un autre produit. Cette garantie est soumise à la législation locale applicable. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires concernant les biens de consommation défectueux, sans les affecter.

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Hotte îlot ronde.

Pour organiser une intervention, contactez le service client à l'aide de l'un des numéros d'appel gratuits suivants. Vous devez saisir le numéro qui correspond au pays dans lequel vous avez acheté l'article, Hotte îlot ronde :

France 0805 114 951 france@kingfisherservice.com

[Le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Hotte îlot ronde, répond de tout défaut de conformité ou vice caché de l'article, Hotte îlot ronde, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations

publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou sur l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

Toute réclamation résultant des vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Distributeur : Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr ; BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge
France www.bricodepot.com

Recyclage et mise au rebut

Les produits électriques usagés (WEEE) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Recycler si des installations sont disponibles. Consulter vos autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit, pour obtenir des conseils de recyclage.

Le symbole de la poubelle sur roues, sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous permettrez d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique pouvant survenir si ce produit n'était pas manipulé correctement.



Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EN Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**Manufacturer, Fabricant, Hersteller,
Producator, Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

FR Distributeur:

Castorama France C.S. 50101
Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

PL Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE Screwfix Direct Limited Mühlheimer
Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS Импортёр:

ООО "Касторама РУС" Дербеневская
наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

ЧЖУНШАНЬ ХУНВЭЙ МОТОР
МАНУФАКТУРИНГ КО., ЛТД.
Дорога Юху 2, Блок С промышленного
квартала Мао Ху, город Хинлянь,
Чжуншань, Гуандун, Китай

RO Distributor:

SC Bricostore România SA Calea Giulești
1-3, Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

ES Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El
Prat de Llobregat www.bricodepot.es

PT Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50